

PROGETTO FABBRICA PADOVA 2013

2013年PADOVA企业计划

Imprenditoria Straniera e Integrazione

外国人企业营业主以及社会融入

Camera di Commercio di Padova e Confapi Padova - Associazione delle piccole e medie imprese padovane - hanno avviato un progetto per capire come aiutare gli imprenditori stranieri, soprattutto quelli di origine cinese, a integrarsi meglio nel sistema economico padovano e a essere più competitivi.

PADOVA 商业管理局和 PADOVA 协助机构 - PADOVA 省内经营的中小企业的商业联合会组织 - 他们发出了一项调查计划，是为了了解如何帮助外国人企业公司营业主，特别是为了帮助华人，使他们更好地融于 PADOVA 的经济社会和提高自身的各项能力。

Per questo le chiediamo di rispondere a questo questionario conoscitivo.

为此，我们请你们回答以下问题。

Nome azienda 公司名称 _____

Località (Comune)所在地（城市名称） _____

Responsabile aziendale per la compilazione 公司企业负责人填表 _____

QUESTIONARIO 调查表:

(Barrare la casella che si intende scegliere 在方框里打叉表示选择)

1) Tra le difficoltà che lei incontra nelle relazioni con il mercato economico padovano e italiano, su quali fra questi temi desidererebbe essere aiutato da un'Associazione di categoria? (Barrare fino a 2 risposte)

在 PADOVA, 您在经济市场和与意大利人交往有困难时, 您希望受到那类的商业联合会组织的帮助? (最多可以选 2 个答案)

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Supporto tecnico per una migliore e più approfondita valutazione del mercato
依靠专业师为了对市场做一个最好的和最深刻的评估 |
| <input type="checkbox"/> | Strumenti e consulenza tecnica per valutare e pianificare le attuali tendenze del settore in cui opera
利用专业人员和专业器材对自己的企业公司进行全面评估 |
| <input type="checkbox"/> | Informazioni su eventi fieristici del settore
了解其它企业公司的展销情况 |
| <input type="checkbox"/> | Affiancamento operativo per poter partecipare a eventi fieristici di settore
依靠商业联合会组织的全部计划安排和陪伴, 为了使企业公司能够参加展销 |

2) Sarebbe interessato a essere supportato da un'Associazione di categoria per poter comunicare eventuali problematiche e/o situazioni di difficoltà con i quotidiani locali e con le televisioni?

对依靠商业联合会组织, 为了能够与当地机构和电视进行交流各种问题和各种困难感兴趣?

- Si 是
 No 否

3) Per un imprenditore cinese, quanto incide il problema della burocrazia per poter aprire un'attività nella provincia di Padova? (Barrare solo 1 risposta)

对于一个华人企业公司营业主, 为了在 PADOVA 省内开一个公司, 您认为了解所办程序问题的难易程度如何? (只可以选 1 个答案)

- Per nulla 没有任何问题
 Poco 少量的问题
 Abbastanza 较多的问题
 Molto 很多的问题

4) Sarebbe interessato a seguire corsi per potenziare l'aspetto del marketing commerciale e dell'e-commerce nella sua attività?

您对参加有关为了强化自己的公司在市场中的营销能力的培训班感兴趣吗?

I dati raccolti verranno trattati nel rispetto delle normative vigenti in materia di dati sensibili Legge 196/03

Progetto realizzato con il contributo della Camera di Commercio di Padova



Si 是
 No 否

5) Sente la necessità di essere affiancato da un'Associazione di categoria per una migliore integrazione nella società e nell'economia padovana?

您认为有必要由商业联合会组织帮助指导和陪伴自己的企业公司，为了更好地融于 PADOVA 的经济社会?

Si 是
 No 否

La ringraziamo per la cortese collaborazione
谢谢您的合作